Seoid Álainn
Glorious Gem

Neadaithe i dtírdhreach ársa
Nestled in an ancient landscape

Bealach an Imill
The Perimeter Trail

Lean fuaim na habhann tríd choillearnach óg agus scrobarnach oscailte. Stad le hamharc ar an bhradán Atlantach nó, má tá an t-ádh ort, spléachadh a fháil ar mhadra uisce. Siúil thart le móinéir bláthanna fiáine feadh fhálta seoach na seanfheirme sula dtagann tú chuig an tseanchoillearnach luachmhar atá lán den chrann coill chomh maith le crainn mhóra darach.

Follow the sound of the river through young woodland and open scrubland. Stop to see the Atlantic salmon or a lucky glimpse of an otter. Pass by wildflower meadows tracing your steps along the old farm hedgerows before experiencing the precious ancient woodland dominated by hazel with some large oaks.

Meascán de chosáin fhéarmhara agus ghairbhéil. Fánaí agus céimeanna in áiteanna, luascgheataí agus dhá chlárchosán.

A mix of grassy and loose gravel paths. Small sections of slopes and steps, kissing gates and two boardwalks.

measartha moderate

1.8 mile
3 km
Am 1 uair

1.8 miles
3 km
Allow
1 hour

Bealach Loch Bran
The Loch Bran Trail

Gabh ar shiúlóid tríd an talamh féaraigh, feadh na bhfálta sceach agus tríd na toim aitinn. Féach anonn ar bhogach Loch Bran ó dheas uait sula dtagann tú ar iarsmaí shuíomh ársa rátha. Uaidh seo tá radharc iontach ar Shliabh Mis soir uait agus ar Shliabh Charn Tóchair siar uait.

Take a walk through the pastureland, along hedgerows and through the whins. Look across Loch Bran bog to the south before coming upon the remnants of an ancient rath site. From here there are fantastic views of Sliabh Mis (Slemish) mountain to the east and Carn Tóchair (Carntogher) mountain to the west.

Cosáin fhéarmhara den chuid is mó le roinnt fánaí réidhe agus luascgheataí. Eallach ag iníor ag brath ar an tséasúr.

Mainly grassy pathway with a few gentle slopes and kissing gates. Seasonal grazing of livestock.

measartha moderate

0.9 mile
1.5 km
Am 30 bomaite

0.9 miles
1.5 km
Allow
30 mins

Bealach an Rátha
The Rath Trail

Aimsigh tírdhreach meallacach tríd choillearnach, tríd bhogach agus tríd mhóinéar luachra. Tiocfaidh tú ar sheanráth agus ar chiorcal liag, agus beidh deis agat coimhéad ar shnáthaidí móra ag eitilt thart agus tú ag déanamh do shuaimhnis cois an locháin.

Discover an enchanting landscape through woodland, wetland and rush meadow. Encounter an ancient rath, stone circle and watch the summer dragonflies dance as you relax by the pond.

Cosáin fhéarmhara agus roinnt gairbhéal scaoilte, clábarach ag brath ar an tséasúr, dhá chlárchosán gairid, roinnt fánaí géara agus píosa gairid le céimeanna.

Grassy pathways and some loose gravel, seasonally muddy, two short boardwalks, some steep slopes and short section of steps.

measartha moderate

1 mile
1.7 km
Am 40 bomaite

1 mile
1.7 km
Allow
40 mins

Bealach an Ruachain
The Ruachan Trail

Lean an cosán ón luascgheata i dtreo abhainn na Griollaí, tríd ghnáthóg atá saibhir ó thaobh speiceas, an Odhrach Bhallach agus an Biolar Gréagáin ina measc. Téigh a fhad leis an droichead cloiche agus féach an Gabha Dubh ag neadú, sula bhfilleann tú ar ais tríd an phortach réitithe athshlánaithe.

Follow the path from the kissing gate towards the Grillagh River, through the species-rich habitat that includes devil's bit scabious and lady's smock. Discover the stone bridge and spot the nesting dippers, before returning past the recovered cutover bog.

Cosáin fhéarmhara den chuid is mó le fánaí réidhe. Clábarach in áiteanna ag brath ar an tséasúr agus droichead gairid adhmaid.

Mainly grassy pathway with gentle slopes. Seasonally muddy with a short wooden bridge.

measartha moderate

0.7 mile
3 km
Am 20 bomaite

0.7 miles
1.2 km
Allow
20 mins

Siúlóid Lúibe na gCrann
The Tree Loop

Glac an bealach ciorclach seo tríd na crainn óga darach, fuinseoige agus choill atá ar imeall na seanchoillearnaí. Coinnigh súil amach don chrann mhór darach agus na crainn óga iúr Éireannach.

Take this circular route through the young oak, ash and hazel plantation buffering the ancient woodland. Look out for the feature oak tree and young Irish yews.

Siúlóid ghairid réidh ar cosáin fhéarmhara den chuid is mó, clábarach in áiteanna.

Short gentle stroll on mainly grassy paths, some muddy sections.

furasta easy

0.4 mile
0.6 km
Am 10 bomaite

0.4 miles
0.6 km
Allow
10 mins

Tá tú anseo	You are here
Isteach	Entrance
Láthair Phicnice	Picnic area
Clárchosán	Boardwalk
Cosán	Footpath
Cosán ceangail	Connecting path
Radharc álainn	Viewpoint
Gné na Mílaoise	Sculpture
Bogach	Wetlands
Táraíocht Oghaim	Ogham Hunt
Carrchlós	Car park
Gairdín Pobail	Community garden
Aiteann	Gorse
Talamh Féaraigh	Grassland
Portach	Bog
Ráth	Rath
Pointe eolais	Information point
Leithris	Toilets
Sólaistí	Refreshments
Lóistín	Accommodation
Eolas Turasóireachta	Tourist information
Céimeanna	Steps
Droichead	Bridge
Sí na Sí	Fairy trail

Tabhair cuairt ar an chlárchosán agus ardán tumtha nua óna bhfuil radharc ar an bhogach mar a mbíonn earca míne agus froganna ag coinneáil fionnuar agus snáthaidí móra gorma, béchuileanna dearga agus barra buí ag cur splancacha datha i ngrian an tsamhraidh.

Look out for the new boardwalk and dipping platform with views over the wetland area, where smooth newts and frogs keep cool and blue dragonflies, red damselflies and orange tip butterflies provide flashes of colour in the summer sun.

San earrach, is féidir na froganna coiteanna, a dtugtar 'froganna Dhroim nDamh' orthu go háitiúil, a fheiceáil ag teacht as a láithreáin gheimhridh le pórú.

In spring, common frogs locally known as 'the Drumnaph frogs' can be seen emerging from their overwintering sites to breed.

Is seoid álainn í an choillearnach álainn, annamh, ársa seo agus a crios cosanta de choillearnach nuaphlandaithe agus de mhóinéir atá suite i measc na móinteach fraoigh, na ngleannta agus na gcnoc.

This beautiful, rare and ancient woodland, buffered by new planting and meadows, is a precious jewel in the fantastic setting of heather-covered moorland, valleys and hills.

Tagann dath corcra domhain ar chaipíní óga an fhungais Laccaria amethystina nuair a bhíonn siad fliuch.

Young caps of the fungi amethyst deceiver turn a vivid deep purple when wet.

Tá trí ráth, nó lios daingnithe, le feiceáil sa tírdhreach ársa seo chomh maith le seangharráin coill agus claíocha cloch - gach ceann díobh ina chuimhneachán ar a stair.

This ancient landscape also contains three raths, or fortified ringforts, as well as old hazel copses and stone walls – all tangible reminders of its history.

an carn

TEARMANN DÚLRA DHROIM NDAMH
DRUMNAPH NATURE RESERVE

WOODLAND TRUST

Get involved. Find out more about the extensive range of projects promoted by the two charities responsible for the management of Drumnaph Nature Reserve: An Carn **www.ancarn.org** and the Woodland Trust **www.woodlandtrust.org.uk.** You can also find out more about the Nature Reserve at **www.drumnaph.org**

Ba mhaith le Coiste Forbartha Charn Tóchair buíochas a ghabháil leis The Woodland Trust as an chuidiú atá siad á thabhairt ag bainistíocht Thearmann Dúlra Dhroim nDamh

Carntogher Community Association would like to thank The Woodland Trust for their help in managing Drumnaph Nature Reserve

Comhairle Ceantair Lár Uladh Mid Ulster District Council

NIEA Northern Ireland Environment Agency www.daera-ni.gov.uk

An Agency within the Department of Agriculture, Environment and Rural Affairs www.daera-ni.gov.uk

LOTTERY FUNDED

Millennium Commission

De thoradh Ciste Oidhreachta

Made possible with Heritage Fund

Want to learn more about this special place?

Visit www.drumnaph.org for details on community events, conservation work and learning opportunities.

Carntogher Community Association is a registered charity no.104017. A non-profit making company limited by guarantee. The Woodland Trust is a registered charity no. 294344. A non-profit making company limited by guarantee. Registered in England no. 1982873. The Woodland Trust logo is a registered trademark. © Crown Copyright (2019) PN: 150014. 13251 02/2022